



АУДИО-ВИДЕО И  
БЫТОВАЯ ТЕХНИКА

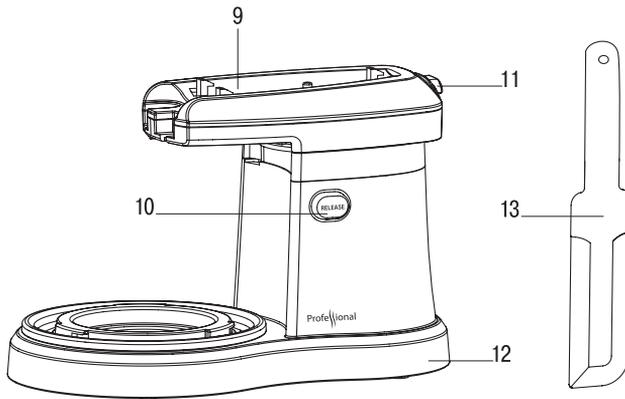
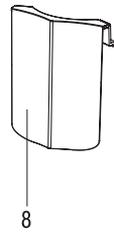
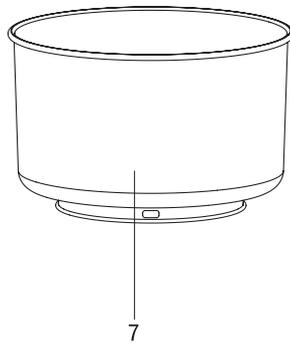
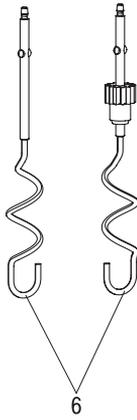
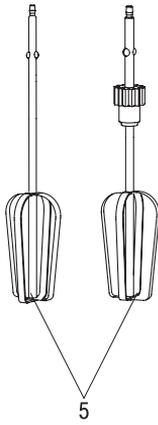
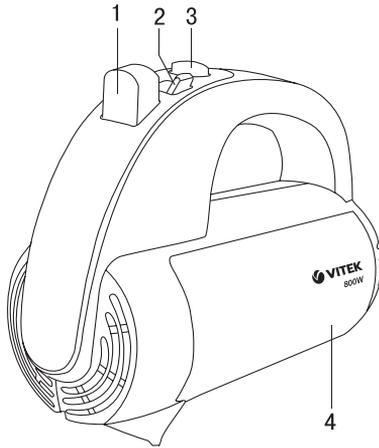
**VT-1418 ST**

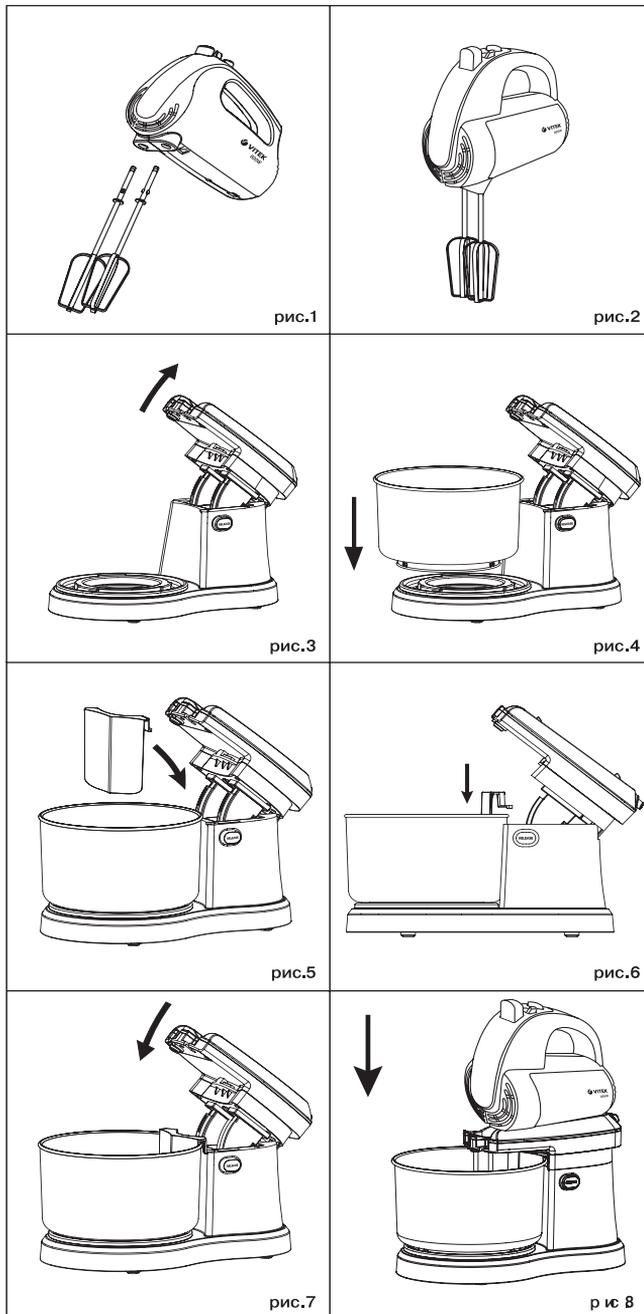
Mixer

Миксер

# Инструкция по эксплуатации

<b>GB</b> Manual instruction	<b>4</b>
<b>RUS</b> Инструкция по эксплуатации	<b>8</b>
<b>KZ</b> Пайдалану нұсқасы	<b>13</b>
<b>UA</b> Інструкція з експлуатації	<b>18</b>





# РУССКИЙ

## МИКСЕР VT-1418 ST

Стационарный миксер VT-1418 ST предназначен для смешивания жидкостей, приготовления соусов и десертов (взбитых сливок, пудингов, коктейлей, майонеза), а также для замешивания теста. Корпус миксера (моторный блок) — съёмный. То есть, стационарный миксер можно использовать и как ручной (например, для приготовления небольших порций чего-либо).

## ОПИСАНИЕ

1. Кнопка снятия насадок «EJECT» (Извлечь)
2. Переключатель режимов работы «0, 1, 2, 3, 4, 5»
3. Кнопка «TURBO» (Турбо)
4. Миксер
5. Насадки-венчики для взбивания/смешивания
6. Насадки для замешивания теста
7. Чаша миксера
8. Скребок для сбора прилипшего теста
9. Откидной кронштейн/место установки миксера
10. Кнопка разблокировки откидного кронштейна «RELEASE» (Разблокировать)
11. Кнопка фиксатора миксера
12. Удерживающая подставка
13. Лопатка

## МЕРЫ БЕЗОПАСНОСТИ

Перед началом эксплуатации электроприбора внимательно прочитайте настоящее руководство и сохраните его для использования в качестве справочного материала.

Используйте устройство только по его прямому назначению, как изложено в данном руководстве. Неправильное обращение с устройством может привести к его поломке, причинению вреда пользователю или его имуществу.

- Перед включением убедитесь, что напряжение электрической сети соответствует рабочему напряжению устройства.
- Перед использованием устройства внимательно осмотрите сетевой шнур и убедитесь, что он не повреждён. Если вы обнаружили повреждение, не пользуйтесь устройством.
- Не допускайте контакта сетевого шнура с горячими поверхностями и острыми краями мебели. Не допускайте повреждения изоляции сетевого шнура.

- Не используйте устройство в непосредственной близости от источников тепла или открытого пламени.
- Используйте только те венчики и насадки, которые входят в комплект поставки.
- Перед первым использованием устройства тщательно промойте все съёмные насадки и ёмкости, которые будут контактировать с продуктами.
- Устанавливайте основание миксера на ровной устойчивой поверхности.
- Продукты помещайте в чашу миксера до включения устройства.
- Не переполняйте чашу миксера продуктами и следите за уровнем помещённых в неё продуктов.
- Извлекать продукты из чаши миксера можно только после полной остановки вращения насадок.
- **Не прикасайтесь к вращающимся частям устройства. Не допускайте попадания волос или свободно висящих элементов одежды в зону вращения.**
- Запрещается использовать венчики насадки для смешивания твёрдых ингредиентов, таких как, например, твёрдое сливочное масло или замороженное тесто.
- Перед использованием миксера убедитесь, что насадки установлены правильно и зафиксированы.
- Запрещается использовать одновременно венчик для взбивания и насадку для замешивания теста.
- Перед установкой насадок убедитесь, что вилка сетевого шнура не вставлена в электрическую розетку.
- Прежде чем подсоединить миксер к электросети убедитесь, что переключатель режимов работы установлен в положение выключено («0»).
- Запрещается снимать и устанавливать насадки во время работы устройства.
- Запрещается использовать устройство вне помещений.

**Максимальная продолжительность непрерывной работы не более 15 минут, повторное включение производите не ранее, чем через 30 минут.**

- После эксплуатации миксера выключите его, извлеките вилку сетевого шнура из розетки и отсоедините насадки.
- Не погружайте корпус и основание устройства, сетевой шнур или вилку сетевого

шнура в воду или любые другие жидкости. Если устройство упало в воду, извлеките вилку сетевого шнура из розетки, только затем достаньте устройство из воды.

- Не прикасайтесь к корпусу и основанию миксера, сетевому шнуру и вилке сетевого шнура мокрыми руками.
- Не закрывайте вентиляционные отверстия на корпусе устройства, это может привести к перегреву электромотора.
- Не оставляйте миксер, включенный в сеть без присмотра. Отключайте устройство перед чисткой, сменой насадок, а так же если вы им не пользуетесь.
- Отключая устройство от электросети, никогда не дергайте за сетевой шнур, возьмитесь за вилку сетевого шнура и аккуратно извлеките её из розетки.
- Регулярно проводите чистку миксера.
- Не разрешайте детям касаться корпуса устройства и сетевого шнура во время работы миксера.
- Осуществляйте надзор за детьми, чтобы не допустить использования прибора в качестве игрушки
- В перерывах во время работы с миксером, ставьте устройство в местах недоступных для детей.
- Прибор не предназначен для использования лицами (включая детей) с пониженными физическими, психическими или умственными способностями или при отсутствии у них опыта или знаний, если они не находятся под контролем или не проинструктированы об использовании прибора лицом, ответственным за их безопасность.
- Из соображений безопасности детей не оставляйте полиэтиленовые пакеты, используемые в качестве упаковки, без присмотра.

**Внимание!** Не разрешайте детям играть с полиэтиленовыми пакетами или пленкой.

### **Опасность удушения!**

- Периодически проверяйте сетевой шнур и вилку сетевого шнура на предмет повреждения изоляции.
- Запрещается использовать устройство при наличии повреждений сетевой вилки или сетевого шнура, если устройство работает с перебоями, а также после его падения.
- Запрещается самостоятельно ремонтировать прибор. Не разбирайте прибор самостоятельно, при возникновении любых

неисправностей, а также после падения устройства выключите прибор из розетки и обратитесь в любой авторизованный (уполномоченный) сервисный центр по контактным адресам, указанным в гарантийном талоне и на сайте [www.vitek.ru](http://www.vitek.ru).

- Во избежание повреждений перевозите устройство в заводской упаковке
- Храните устройство в сухом прохладном месте, недоступном для детей и людей с ограниченными возможностями.

*УСТРОЙСТВО ПРЕДНАЗНАЧЕНО ТОЛЬКО ДЛЯ БЫТОВОГО ИСПОЛЬЗОВАНИЯ*

### **ПЕРЕД ПЕРВЫМ ИСПОЛЬЗОВАНИЕМ**

**После транспортировки или хранения устройства при пониженной температуре необходимо выдержать его при комнатной температуре не менее трёх часов.**

- Извлеките устройство из упаковки, удалите любые наклейки, мешающие его работе.
- Проверьте целостность устройства, при наличии повреждений не пользуйтесь им.
- Убедитесь, что рабочее напряжение устройства соответствует напряжению электросети.
- Насадки (5, 6), скребок (8), лопатку (13) и чашу миксера (7) вымойте тёплой водой с нейтральным моющим средством, ополосните и просушите.
- Корпус миксера (4) и удерживающую подставку (12) протрите мягкой слегка влажной тканью, после чего вытрите насухо.

**Примечание:** Для снятия чаши (7) с удерживающей подставки (12) немного поверните её против часовой стрелки и потяните вверх.

### **НАСАДКИ**

#### **Насадки-венчики для взбивания/ смешивания (5)**

Используйте насадки-венчики (5) для взбивания сливок, яичного белка, приготовления бисквитного теста, пудингов, коктейлей, крема, майонеза, пюре, соусов.

#### **Насадки для замешивания теста (6)**

Используйте для замешивания «тяжелого» теста, перемешивания фарша.

#### **Примечание:**

- Запрещается использовать вместе с насадкой-венчиком для взбивания (5) насадку для замеса теста (6).

## ОПИСАНИЕ КНОПОК

- Кнопка снятия насадок «**EJECT**» (1) используется для отсоединения насадок (5) или (6).
- Переключателем режимов работы (2) вы можете выбрать нужную скорость вращения насадок «**1, 2, 3, 4, 5**».
- Кнопка «**TURBO**» (3) используется для включения миксера на максимальной скорости.
- Кнопка разблокировки откидного кронштейна «**RELEASE**» (10) позволяет разблокировать подвижной кронштейн (9) для изменения его положения.
- Кнопка фиксатора миксера (11) позволяет отсоединить миксер (4) от подвижного кронштейна (9) удерживающей подставки (12).

## ИСПОЛЬЗОВАНИЕ УСТРОЙСТВА

### Использование миксера (4).

**Вы можете использовать миксер (4) как отдельное устройство, не устанавливая его на удерживающую подставку (12). Для быстрого и качественного приготовления малых порций продуктов (при взбивании или перемешивании) лучше использовать стационарный миксер в ручном режиме, то есть «отстегнуть» сам миксер от удерживающей подставки (12).**

- Убедитесь, что вилка сетевого шнура не вставлена в электрическую розетку, а переключатель режимов работы (2) установлен в положение «**0**».
- Возьмитесь за миксер (4), а затем, нажав и удерживая кнопку фиксатора (11), снимите миксер с кронштейна (9) по направлению вверх.
- Вставьте насадки-венчики (5) или насадки для замешивания теста (6) в соответствующие гнезда миксера (4) до щелчка. Обе насадки должны надёжно зафиксироваться в отверстиях миксера (рис. 1, 2).
- Поместите необходимые ингредиенты в подходящую емкость или чашу (7).
- Вставьте вилку сетевого шнура в электрическую розетку.
- Включите миксер переключателем режимов работы (2) и выберите нужную скорость вращения насадок «**1, 2, 3, 4, 5**».
- При нажатии и удержании кнопки «**TURBO**» (3) устройство будет работать на максимальных оборотах.
- После окончания работы установите переключатель режимов работы (2) в положение «**0**» и извлеките вилку сетевого шнура из электрической розетки.

- Нажмите на кнопку (1) для снятия установленных насадок (5 или 6).

**Внимание!** Не нажимайте кнопку снятия насадок (1) во время работы устройства.

### Использование удерживающей подставки (12)

**Для решения более сложных кулинарных задач вы можете установить миксер (4) на удерживающую подставку (12):**

Нажмите кнопку «**RELEASE**» (10) и поднимите кронштейн (9) до его фиксации в верхнем положении (рис. 3).

- Установите чашу миксера (7) на удерживающей подставке (12) (рис. 4).
- Установите скребок (8) в чашу миксера (7), совместив фиксаторы на скребке (8) с углублениями на подставке (12) (рис. 5, 6)
- Вставьте насадки-венчики (5) или насадки для замешивания теста (6) в соответствующие гнезда миксера (4) до щелчка. Обе насадки должны надёжно зафиксироваться в отверстиях миксера (рис. 1, 2).

**Примечание:** Для правильной сборки насадку с пластиковой шестерёнкой (5 или 6) следует устанавливать в то отверстие корпуса миксера (4), по периметру которого имеется маркировка в виде звёздочки.

- Установите миксер (4) на кронштейн (9), совместив фиксаторы на кронштейне (9) с отверстиями на корпусе миксера (4), и нажмите на миксер для срабатывания фиксаторов (рис. 8). При этом пластиковая шестерёнка насадки должна совпадать с отверстием в кронштейне (9), в котором установлена пластиковая втулка. Поднимите кронштейн (9) с установленным на нём миксером (4) вверх, нажав на кнопку «**RELEASE**» (10).
- Поместите необходимые ингредиенты в чашу (7).
- Нажмите на кнопку «**RELEASE**» (10) и опустите кронштейн (9) с установленным миксером (4) вниз до фиксации.
- Вставьте вилку сетевого шнура в электрическую розетку.
- Включите миксер переключателем режимов работы (2) и выберите необходимую скорость вращения насадок «**1, 2, 3, 4, 5**».
- При нажатии и удержании кнопки «**TURBO**» (3) устройство будет работать на максимальных оборотах.

**Внимание!** Будьте осторожны! В процессе работы миксера (4) на удерживаю-

**щей подставке (12) чаша (7) вращается, а миксер (4) с кронштейном (9) совершает колебательные движения в горизонтальной плоскости. Не прикасайтесь к вращающимся частям устройства. Не допускайте попадания волос или свободно висящих элементов одежды в зону вращения. Не допускайте попадания посторонних предметов в чашу.**

- После окончания работы установите переключатель режимов работы (2) в положение «0» и извлеките вилку сетевого шнура из электрической розетки.
- Поднимите кронштейн (9) с установленным на нём миксером (4) вверх, нажав на кнопку разблокировки (10).
- Возьмитесь за миксер (4), а затем, нажав и удерживая кнопку фиксатора (11), сни-

мите миксер с кронштейна (9) по направлению вверх.

- Нажмите на кнопку (1) для снятия установленных насадок (5 или 6).
- Снимите чашу (7) с удерживающей подставки (12) и извлеките из неё продукты. Для снятия чаши (7) с удерживающей подставки (12) немного поверните её против часовой стрелки и потяните вверх.

**Примечания:**

- Максимальная продолжительность непрерывной работы составляет не более **15 минут**, повторное включение производится не ранее, чем через **30 минут**.
- Не закрывайте вентиляционные отверстия на корпусе миксера, это может вызвать перегрев электромотора.

**РЕКОМЕНДУЕМЫЕ РЕЖИМЫ РАБОТЫ**

Тип продукта	Рекомендуемое количество продукта	Скорость вращения насадок	Приблизительное время работы
<b>Используемые насадки: венчики (5) для взбивания/смешивания</b>			
Взбивание яичных белков	6	4-5	2-4 мин.
Взбивание сливок	300 мл.	1-5	4 мин.
Смешивание ингредиентов для теста	400 г	1 - 5	1,5 – 2 мин.
Взбивание сливочного масла	400 мл.	4 - 5	1 мин.
Смешивание масла с мукой (при необходимости можно добавить немного воды для получения тестообразной консистенции)	150 г	1-2 1	4 мин. 1 мин.
<b>Используемые насадки: насадки (6) для замешивания теста</b>			
Замешивание дрожжевого теста	350 г	1 - 5	2 – 3 мин.
Сливочное масло	400 мл.	4 - 5	1 мин.
Смешивание масла с сахаром	350 г	4-5	1 мин.

**Примечание:** Рекомендуемое количество продукта, скорость вращения насадок и время работы приведены при использовании чаши миксера (7).

**ЧИСТКА И УХОД**

- Выключите миксер и извлеките вилку сетевого шнура из электрической розетки.
- Вымойте насадки (5, 6), скребок (8), лопатку (13) и чашу миксера (7) тёплой водой с нейтральным моющим средством, затем просушите их.
- Протрите основание (12) и корпус миксера (4) мягкой влажной тканью, после чего вытрите их насухо.

- Не погружайте корпус миксера (4), основание (12), сетевой шнур и вилку сетевого шнура в воду или любые другие жидкости.
- Не допускайте попадания любой жидкости в корпус миксера (4).
- Для удаления загрязнений используйте нейтральные чистящие средства, не используйте металлические щётки, абразивные чистящие средства и растворители.

# РУССКИЙ

## ХРАНЕНИЕ

- Прежде чем убрать устройство на длительное хранение, проведите его чистку.
- Не наматывайте сетевой шнур на корпус устройства.
- Храните миксер в сухом прохладном месте, недоступном для детей.

## КОМПЛЕКТ ПОСТАВКИ

Миксер – 1 шт.  
Скребок для сбора прилипшего теста – 1 шт.  
Основание – 1 шт.  
Чаша миксера – 1 шт.  
Насадки-венчики для взбивания – 2 шт.  
Насадки для замешивания теста – 2 шт.  
Лопатка – 1 шт.  
Инструкция – 1 шт.

## ТЕХНИЧЕСКИЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ

Электропитание: 220-240 В ~ 50/60 Гц  
Мощность: 800 Вт

*Производитель оставляет за собой право изменять характеристики устройств без предварительного уведомления*

**Срок службы устройства – 3 года**



*Данное изделие соответствует всем требуемым европейским и российским стандартам безопасности и гигиены.*

**Изготовитель:** АНДЕР ПРОДАКТС ГмбХ, Австрия

**Адрес:** Нойбаугюртель 38/7А, 1070 Вена, Австрия

**Информация для связи** – email: [anderproduct@gmail.com](mailto:anderproduct@gmail.com)

Информация об Импортере указана на индивидуальной упаковке.

Информация об авторизованных (уполномоченных) сервисных центрах указана в гарантийном талоне и на сайте [www.vitek.ru](http://www.vitek.ru)

Единая справочная служба:  
+7 (495) 921-01-70

Сделано в Китае

**GB**

A production date of the item is indicated in the serial number on the technical data plate. A serial number is an eleven-unit number, with the first four figures indicating the production date. For example, serial number 0606xxxxxx means that the item was manufactured in June (the sixth month) 2006.

**RUS**

Дата производства изделия указана в серийном номере на табличке с техническими данными. Серийный номер представляет собой одиннадцатизначное число, первые четыре цифры которого обозначают дату производства. Например, серийный номер 0606xxxxxx означает, что изделие было произведено в июне (шестой месяц) 2006 года.

**KZ**

Бұйымның шығарылған мерзімі техникалық деректері бар кестедегі сериялық нөмірде көрсетілген. Сериялық нөмір он бір саннан тұрады, оның бірінші төрт саны шығару мерзімін білдіреді. Мысалы, сериялық нөмір 0606xxxxxx болса, бұл бұйым 2006 жылдың маусым айында (алтыншы ай) жасалғанын білдіреді.

**UA**

Дата виробництва виробу вказана в серійному номері на табличці з технічними даними. Серійний номер представляє собою одинадцятизначне число, перші чотири цифри якого означають дату виробництва. Наприклад, серійний номер 0606xxxxxx означає, що виріб був виготовлений в червні (шостий місяць) 2006 року.



ЗАПРЕЩЕНО УТИЛИЗИРОВАТЬ  
С БЫТОВЫМ МУСОРОМ.  
ОБРАТИТЕСЬ НА СООТВЕТСТВУЮЩИЙ  
ПУНКТ ПЕРЕРАБОТКИ ЭЛЕКТРИЧЕСКОГО  
И ЭЛЕКТРОННОГО ОБОРУДОВАНИЯ.